

# CITY OF NEW BRUNSWICK

City Hall  
78 Bayard Street  
New Brunswick, NJ 08901-2113

Presorted  
First Class Mail  
U.S. Postage  
PAID  
Mailed from zip  
08901  
Permit #514

## **Estimado Consumidor de Agua:**

La ciudad de New Brunswick está dedicada al tratamiento y distribución de agua de alta calidad para todos los consumidores. Con mucha satisfacción reportamos que nuestra inversión continua a la infraestructura de agua para la Ciudad ha mejorado en calidad, en la eficiencia de tratamiento y sistema de distribución. Esto nos ha permitido continuar proporcionando 12 millones galones de agua de alta calidad a todos los consumidores todos los días.

La ciudad de New Brunswick ha comprometido aproximadamente \$20 millones en el transcurso de cinco años a la renovación y proyectos de renovación con la intención de mejorar el rendimiento de nuestro sistema de agua y con la continuación a las mejorías de calidad de agua proporcionada a nuestros consumidores.

Continuamos con el desarrollo de planos y diseño para la mejoría de nuestras instalaciones de tratamiento y sistema de distribución con varios proyectos importantes en la etapa de diseño.

Reemplazaremos el equipo viejo usado en el proceso de tratamiento, mejorando ambos la eficiencia al tratamiento y a la calidad de agua. Lo que nos pone en la mejor posición posible para continuar con los requisitos regulatorios y para planificar los del futuro. Tenemos excelente progreso con el proyecto de reemplazar la cañería principal en la vecindad de Rutgers Village. La obra continuara todo el verano. Mas adelante, este año hemos programado mejorías a la cañería principal en Somerset Street, Joyce Kilmer Avenue, Livingston Avenue, George Street, Landing Lane, Handy Street, Quentin Avenue, Ryders Lane y varios cruceros de ferrocarril. Nuestro tanque de almacenamiento en Home News Row, será pulido, pintado y se harán unos cuantos reparos estructurales. Exitosamente, hemos reemplazado 3,500 medidores de agua al paso de dos años y medio y continuaremos con la meta de reemplazar por lo menos 1,500 al año de ahora en adelante.

Nuestro programa de prueba de plomo y cobre tratara de llevar a cabo análisis de la plomería a casas construidas entre 1982 y 1988, para revisar la concentración de plomo y cobre. El plomo se introduce al agua potable como resultado de desgaste de materiales que contienen plomo en la tubería residenciales. Con mucha satisfacción reportamos que New Brunswick ha complacido los requisitos de Lead and Copper Rule, con el 90 por ciento de los resultados bajo de 15ppb de nivel de plomo activo.

Si usted es dueño de una casa construida entre los años 1982 y 1988 y desea participar en este programa, por favor contáctese con mi oficina al (732)745-5004. En el 2018 se reportó una sola violación al Departamento De Protección Ambiental del NJ. Muestras fueron coleccionadas según el reglamento y los resultados fueron normales. Sin embargo, una prueba de manganeso de hierro fue sometida tarde. El informe sobre la calidad del agua es publicado anualmente para todo el consumidor de agua potable y contiene información sobre el agua suministrada a la Cuidada de New Brunswick. Este informe cumple con los requisitos federales y estatales para el informe al Consumidor. Le sugerimos que lea el informe y estudie los resultados de las pruebas de agua para el año 2018. Esperamos que este reporte le dará la información y entendimiento sobre la producción de su agua potable.

Si desea más información o si tiene preguntas referente as este informe, por favor, llame a New Brunswick Water Utility al (732) 745-5060. También puede llamar al Departamento De Protección Ambiental de los Estados Unidos, La agencia de Safe Drinking Water Hotline al (800) 426-4791 o para más información, el Departamento de Protección Ambiental (NJ DPE) al (609) 292-5550.

**Sinceramente,**

**James M. Cahill**  
**Alcalde de New Brunswick**

### Fuentes de Agua Potable

Las fuentes de agua potable tanto del agua de la llave como de la embotellada provienen de aguas subterráneas (manantiales, pozos) o aguas superficiales (ríos, lagos, lagunas, arroyos, y reservas). A medida que el agua se desplaza sobre la superficie de la tierra, o a través de ella, disuelve minerales presentes de modo natural, y puede incorporar sustancias derivadas de la presencia de animales o de actividades humanas.

Aguas superficiales son la fuente de suministro de la ciudad de New Brunswick. El agua es bombeada a la planta de tratamiento de New Brunswick desde dos ubicaciones: Weston's Mill Pond la cual proviene de Lawrence Brook, y el Delaware and Raritan Canal. La Ciudad utiliza las dos fuentes en distintas épocas del año dependiendo en la calidad del agua cruda, a fin de proporcionar agua de alta calidad a los clientes de New Brunswick. El agua se filtra y desinfecta antes de ser distribuida.

El Departamento de Protección Ambiental de New Jersey (NJDEP) (sus siglas en inglés) realizó y publicó el Resumen e Informe de la Evaluación de las fuentes de Agua para este sistema público de agua en el 2004. Puede obtener una copia en [www.state.nj.us/dep/swap/](http://www.state.nj.us/dep/swap/) o comunicándose con NJDEP, Oficina de Agua Potable Fiable al 609.292.5550.

La evaluación encontró media a alta susceptibilidad a la contaminación por patógenos, nutrientes, pesticidas, subproductos desinfectantes e inorgánicos; y baja susceptibilidad a la contaminación por radionúclidos y radón. Esto es típico de las fuentes de agua superficial en áreas desarrolladas.

Si un sistema es clasificado altamente susceptible a una categoría de contaminación, no significa que un cliente consumirá agua potable contaminada. La calificación refleja el potencial de contaminación de fuentes de agua, no la existencia de contaminación. Los sistemas públicos de agua se les requiere el monitoreo de contaminantes controlados e instalar tratamiento para el agua si cualquier contaminante es detectado en las frecuencias y concentraciones por encima de los niveles permitidos.

### Cryptosporidium

En el 2018, New Brunswick monitoreo Cryptosporidium, un parásito microbiano usualmente encontrado en el agua superficial. Se encontró evidencia de este microbio en fuentes de agua no tratada. Niveles variaron entre no-detectado a 0.18 oocysts por litro. A pesar, que este organismo esta presente, los niveles están lo suficientemente bajos que la planta de tratamiento de agua de New Brunswick no requiere tratamiento adicional, según las normas de USEPA. El sistema actual de pruebas no, nos permite determinar si estos organismos son capaces de causar enfermedad. No estamos consciente de alguna fuente especifica de Cryptosporidium.

### Información Importante de Salud

Algunas personas pueden ser más vulnerables a contaminantes en el agua potable que la población en general. Personas que son inmunocomprometidos, como las personas que sufren de cáncer, sometidos a quimioterapia, personas que han recibido trasplante de órganos, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunas personas mayores, y niños en particular pueden estar al riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar asesoramiento sobre el agua potable para beber de su médico. El USEPA/CDC (Centro para Control y Prevención de Enfermedades) para disminuir el riesgo de infección causada por Cryptosporidium y otros microbios tienen las normas disponibles del Safe Drinking Water por líneas de teléfono gratuitas 800-426-4791.

### Contaminantes Potenciales

Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua cruda antes de ser tratada para el consumo incluyen:

- Contaminantes microbianos, tales como virus y bacterias que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas negras, sistemas sépticos, empresas agrícolas y de ganado, y también de la fauna.
- Contaminantes inorgánicos, tales como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o como resultado de aguas pluviales en zonas urbanas, de descargas industriales o domésticas de aguas albañales, de la producción de petróleo o gas, de la minería o de la agricultura.
- Pesticidas y herbicidas, que pueden venir de una variedad de fuentes como, la agricultura, las aguas pluviales en zonas urbanas y usos residenciales.
- Contaminantes químicos orgánicos, incluyendo productos químicos orgánicos sintéticos (SOC) (sus siglas en inglés) y químicos orgánicos volátiles (VOC) (sus siglas en inglés) los cuales son subproductos de procesos industriales y producción de petróleo, y que también pueden venir de estaciones de gasolina, escurrimiento de aguas pluviales de zonas urbanas y sistemas sépticos.
- Contaminantes radioactivos, los cuales pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de la producción de gas y petróleo o minería.

### Mejoras al Sistema de Agua Potable

La Ciudad de New Brunswick se compromete a proveer agua que cumple o supera los requisitos federales y estatales para el abastecimiento de agua potable. En general, el sistema de agua está en buenas condiciones como resultado de la rehabilitación y mejoras al sistema de agua. Consulte la carta del alcalde incluida en este informe para más detalles en cuanto a mejoras al sistema de agua.

Respecto a las decisiones que puedan afectar la calidad de agua, tiene la oportunidad participar durante las reuniones pública del Consejo llevadas a cabo el primer y tercer miércoles de todos los meses, a las 6:30pm y 5:30pm durante el verano.

### Cumplimiento con Las Normas de Calidad del Agua Potable

Para poder cerciorarse de que el agua de la llave se pueda beber, la Agencia de Protección Ambiental (EPA) (sus siglas en inglés) y el NJDEP hacen recomendaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes que pueden hallarse en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua y requieren que el proveedor monitoree y trate el agua contra contaminantes potencialmente dañinos.

El agua embotellada está regulada similarmente por las normas de la Administración de Alimentos y Fármacos (FDA) (sus siglas en inglés) y debe suministrar la misma protección para la salud pública al igual que la de la llave. Nuestra agua, la cual que es tratada según las reglas del EPA y NJDEP, supera constantemente las normas de calidad establecidas por dichas agencias.

# NEW BRUNSWICK, NEW JERSEY

| Contaminante  | Unidad de Medida | MCL   | MCLG | Cantidad Detectada máxima                     | Rango                             | Cumplimiento logrado | Violación | Principales fuentes de agua potable   |
|---|------------------|---|------|---|-----------------------------------|----------------------|-----------|---|
| Turbidez <sup>(1)</sup>   | NTU              | IT:1NTU<br>95% Muestras Mensuales por debajo de 0.3 NTU | N/A  | 0.27  | 100% <0.3<br>Promedio=0.08        | Si                   | No        | Lixiviación de tierra   |
| <b>DESINFECTANTES Y PRODUCTOS SECUNDARIOS AL PROCESO DE DESINFECTAR</b> |                  |   |      |   |                                   |                      |           |   |
| Cloro <sup>(2)</sup>  | ppm              | MRDL = 4.0  | Same | Mas Alto RAA: 0.9                             | 0.09 - 2.18                       | Si                   | No        | Aditivo utilizado para controlar microbios  |
| Total de Trihalometanos (TTHM) <sup>(2)</sup>                           | ppb              | 80  | N/A  | Mas Alto LRAA: 55                             | 13 - 74                           | Si                   | No        | Producto secundario al procesar el agua potable con cloro   |
| Cinco Acidos Haloaceticos(HAA5) <sup>(2)</sup>                          | ppb              | 60  | N/A  | Mas Alto LRAA: 37                             | 17 - 40                           | Si                   | No        | Producto secundario al procesar el agua potable con cloro   |
| <b>CONTAMINANTES INORGÁNICOS</b>  |                  |   |      |   |                                   |                      |           |   |
| Bario   | ppb              | 2000  | 2000 | 42  | N/A                               | Si                   | No        | Descargas de residuos mineros, erosión de depósitos naturales   |
| Niquel  | ppb              | N/A   | N/A  | 0.99  | N/A                               | Si                   | No        | Erosión de depósitos naturales.   |
| Nitrato   | ppm              | 10  | 10   | 0.53  | N/A                               | Si                   | No        | Erosión de depósitos naturales; desecho del uso de fertilizantes  |
| Selenio   | ppb              | 50  | 50   | 0.59  | N/A                               | Si                   | No        | Erosión de depósitos naturales; descargas de químicos y metal de refinerías y de minas  |
| <b>PLOMO Y COBRE</b>  |                  |   |      |   |                                   |                      |           |   |
| Plomo   | ppb              | AL=15   | 0    | Percentil 90                                  | 4.0<br>(0) Sitios > AL            | Si                   | No        | Corrosión interna del sistema de canerías de las viviendas  |
| Cobre   | ppm              | AL=1.3  | 1.3  | Percentil 90                                  | 0.16<br>(0) Sitios > AL           | Si                   | No        | Corrosión interna del sistema de canerías de las viviendas, Erosión de depósitos naturales  |
| <b>ELIMINACIÓN DE TOC</b>   |                  |   |      |   |                                   |                      |           |   |
| Relación de eliminación de TOC <sup>(2)</sup>                           | N/A              | RAA>1.0   | N/A  | La Proporción más baja (RAA)=1.31             | Rango de Proporciones 1.14 - 1.65 | Si                   | No        | Naturalmente presente en el medio ambiente. La relación de eliminación es una medida de eliminación de material orgánico, que puede servir como precursores para la desinfección por productos. |
| <b>CONTAMINANTES ORGANICOS</b>  |                  |   |      |   |                                   |                      |           |   |
| Perfluoro nonanoic acid (PFNA) <sup>(3)</sup>                           | ppb              | 0.013   | N/A  | 0.0022  | 0.0010-0.0022                     | Si                   | No        | Utilizado en la fabricación de productos contra manchas, grasa, calor y resistentes al agua   |
| <b>CONTAMINANTES NO REGULADOS<sup>(4)</sup></b>                         |                  |   |      |   |                                   |                      |           |   |
| Bromuro   | ppb              | N/A   | N/A  | Agua limpia=25.2<br>Agua sin tratamiento=34.6 |                                   | Si                   | No        | Naturalmente presente en el medio ambiente: depósitos de sal en las carreteras  |
| Clorato   | ppb              | N/A   | N/A  | 180   | 84 - 180                          | Si                   | No        | Producto secundario al procesar el agua potable   |
| Chromo (total)  | ppb              | N/A   | N/A  | 0.47  | ND - 0.47                         | Si                   | No        | Erosión de depósitos naturales  |
| Perfluoro butanoic acid (PFBA)  | ppb              | N/A   | N/A  | 0.011   | N/A                               | Si                   | No        | Utilizado en la fabricación de productos contra manchas, grasa, calor y resistentes al agua   |
| Perfluoro butane sulfonic acid (PFBS)                                   | ppb              | N/A   | N/A  | 0.021   | N/A                               | Si                   | No        | Utilizado en la fabricación de productos contra manchas, grasa, calor y resistentes al agua   |
| Perfluoro heptanoic acid (PFHpA)  | ppb              | N/A   | N/A  | 0.004   | 0.0021 - 0.004                    | Si                   | No        | Utilizado en la fabricación de productos contra manchas, grasa, calor y resistentes al agua   |
| Perfluoro octane sulfonic acid (PFOS)                                   | ppb              | N/A   | N/A  | 0.0072  | 0.0035 - 0.0072                   | Si                   | No        | Surfactante o emulsionante utilizado en espuma para combatir incendios, ácido de tabla de circuito, limpiadores alcalinos, pulidores de piso e ingredientes activos en pesticidas               |
| Perfluoro octanoic acid (PFOA)  | ppb              | N/A   | N/A  | 0.014   | 0.0077 - 0.014                    | Si                   | No        | Surfactante o emulsionante utilizado en teflón, espuma para combatir incendios, limpiadores, cosméticos, grasa y lubricantes, pinturas, pulidores, pegamentos y cinta fotográfica               |
| Estroncio   | ppb              | N/A   | N/A  | 95  | 84 - 95                           | Si                   | No        | Erosión de depósitos naturales  |
| Vanadio   | ppb              | N/A   | N/A  | 0.7   | ND - 0.7                          | Si                   | No        | Erosión de depósitos naturales  |
| Ácido Bromocloroacético (BCAA)  | ppb              | N/A   | N/A  | 3.4   | 1.1 - 3.4                         | Si                   | No        | Producto secundario de la desinfección de agua potable  |
| Bromodichloroacetic acid (BDCAA)  | ppb              | N/A   | N/A  | 6.8   | 3.7 - 6.8                         | Si                   | No        | Producto secundario de la desinfección de agua potable  |
| Ácido clorodibromoacético (CDBAA)                                       | ppb              | N/A   | N/A  | 0.5   | ND - 0.5                          | Si                   | No        | Producto secundario de la desinfección de agua potable  |
| Ácido dicloroacético (DCAA)   | ppb              | N/A   | N/A  | 20  | 5.9 - 20                          | Si                   | No        | Producto secundario de la desinfección de agua potable  |
| Ácido tricloroacético (TCAA)  | ppb              | N/A   | N/A  | 40  | 17 - 40                           | Si                   | No        | Producto secundario de la desinfección de agua potable  |
| Total, de Carbón Orgánico (TCO)   | ppm              | N/A   | N/A  | Agua Limpia=4.6<br>Agua sin tratamiento=6.6   |                                   | Si                   | No        | Naturalmente presente en el medio ambiente  |

| Contaminante                                    | Unidad de Medida | MCL secundario | MCLG | Cantidad Detectada máxima | Rango      | Cumplimiento logrado | Violación | Principales fuentes de agua potable  |
|---|------------------|----------------|------|---------------------------|------------|----------------------|-----------|--|
| <b>CONTAMINANTES SECUNDARIOS <sup>(5)</sup></b> |                  |                |      |                           |            |                      |           |  |
| Aluminio  | ppb              | 200            | 200  | 62.4                      | N/A        | Si                   | No        | Proceso de tratamiento   |
| Manganeso <sup>(6)</sup>                        | ppb              | 50             | 50   | 11.3                      | 6.0 - 11.3 | Si                   | Si        | Erosion de depositos naturales   |
| Sodio   | ppm              | 50             | 50   | 34                        | N/A        | Si                   | No        | Naturalmente presente en el medio ambiente: depósitos de sal en las carreteras |
| Zinc  | ppb              | 5000           | 5000 | 5.5                       | N/A        | Si                   | No        | Erosion de depositos naturales. descarga industrial                            |

## Tabla de Datos de la Calidad del Agua

La tabla enumera todos los contaminantes del agua potable detectados durante el año del 2018. La presencia de estos contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. A menos que se indique lo contrario, los datos en la tabla representan el resultado más alto encontrado en las pruebas realizadas en muestras de agua tomadas desde 1ro de enero hasta el 31 de diciembre del 2018. El Estado nos permite monitorear determinados contaminantes al menos una vez al año porque las concentraciones de estos contaminantes no se esperan que varíen significativamente de un año a otro. Exoneración de Monitorización para sustancias sintéticas, orgánicas químicas fueron concedido a la Ciudad de New Brunswick por el NJDEP para el año 2018.

**Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas con un sistema inmunológico agravado, como personas con cáncer sometidos a quimioterapia, personas que han recibido trasplantes de órganos, personas con VIH / SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas mayores de edad, y los infantes pueden estar particularmente en riesgo a infecciones. Estas personas deben consultar a un médico acerca del consumo de esta agua. Las pautas de EPA / CDC (Centros para el Control de Enfermedades) (sus siglas en inglés) sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por Cryptosporidium y otros contaminantes microbianos están disponibles por medio de la línea gratuita de la Entidad de Protección Ambiental, Agua Potable Fiable (EPA Safe Drinking Water) al: 800.426.4791.**

## Notas de Datos de Las Tablas de la Calidad de Agua

1. La turbidez es la medida de opacidad del agua. La turbidez es monitoreada porque es un buen indicador de la calidad del agua. Alta turbidez puede obstaculizar la eficacia de los descontaminantes.
2. Nivel Máximo Detectado" indicado es el máximo promedio obtenido anual (RAA). "Escala" indica la escala de muestras individuales.
3. Resultados de PFNA fueron adquiridos de una monitoria voluntaria por los esfuerzos llevados a cabo por New Brunswick. Compuestos perfluorados son encontrados en el ambiente. El EPA ha identificado una guía de nivel de 0.070 ppb por PFOA/PFOS (combinados), y el NJDEP – El Departamento de Protección Ambiental ha propuesto que se emita unas Nuevas Normas de Máximo Nivel de Contaminante para el agua potable de PFOA y PFOS de 14 ng/l (0.014 ppb) y 13 ng/L (0.013 ppb), respectivamente. Es muy probable que NJDEP adopte una norma sobre los nuevos MCLs antes del fin del 2019. Los resultados de contaminantes no regulados de New Brunswick son de los años 2013, 2014 y 2018.
4. Contaminantes no regulados son aquellos que el EPA no ha establecido normas para el agua potable. El propósito de la monitoria de contaminantes no regulados es para asistir al EPA en que determine si reglas y normas son justificadas.
5. Las normas secundarias no son guías obligatorias que asisten el sistema de agua potable en administrar su agua potable considerando estética, gusto, color y olor. Estos contaminantes no presentan ninguna amenaza a la salud humana.
6. New Brunswick reporto una violación en 2018. Resultados de Manganeso y hierro fueron reportados tarde al NJDEP debido error de envío de la muestra

## Definiciones (sus siglas en inglés)

**AL (Nivel de Acción):** La concentración de un contaminante, la cual, si llega a ser excedida, acciona el tratamiento u otros requerimientos que un sistema de agua debe seguir.

**LRAA:** Promedio anual de ubicación.

**MCL (Nivel Máximo de Contaminante):** El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los niveles de MCL están establecidos lo más cercano posible a los MCLG utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

**MCLG (Meta para el Nivel Máximo de Contaminante):** El nivel estipulado para un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. MCLG permiten un margen de seguridad.

**MRDL (Nivel Máximo de Desinfectante Residual):** El nivel máximo de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas contundentes de que la adición de desinfectantes es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

**MRDLG (Meta para Nivel Máximo de Desinfectante Residual):** El nivel estipulado para un desinfectante en el agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDL no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

**N/A:** No aplica.

**ND:** No Detectado.

**pCi/L:** pico curias por litro. Una medida de la radioactividad en el agua.

**ppb (partes por billón):** comparable a un minuto en 2mil años o 1 centavo en \$10,000,000.00.

**ppm (partes por millón):** comparable a un minuto en 2 años o 1 centavo en \$10,000.00.

**RAA:** Continuo promedio anual.

**RUL Recomendado máximo límite:** recomendado limite no ejecutable.

**TT (Técnica de Tratamiento):** Un proceso necesario destinado a reducir el nivel del contaminante en el agua potable.

Please share this information with all the people who drink this water, especially those who may not have received this notice directly (for example, people in apartments, nursing homes, schools, and businesses.) You can do this by posting this notice in a public place or distributing copies by hand or mail.

Este informe contiene información muy importante sobre el agua que usted bebe. Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda bien. Para obtener una copia en Español favor llamar a La Alcaldía al 732-745-5004.

**Información Educativa – Información Especial de Salud:** El agua potable, incluyendo la embotellada, puede razonablemente contener al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente significa que el agua represente un riesgo para la salud. Se puede obtener más información acerca de contaminantes y efectos potenciales para la salud llamando a la línea gratuita de la Entidad de Protección Ambiental, Agua Potable Fiable (EPA Safe Drinking Water) al: 800.426.4791. Los MCLs se han establecido con niveles muy estrictos. Para entender los posibles efectos sobre la salud descritos para muchos componentes regulados, una persona tendría que beber 2 litros de agua cada día al nivel del MCL de por vida para tener una probabilidad de uno en millón de tener el efecto descrito sobre la salud.

**Consideración especial en cuanto a los niños, las mujeres embarazadas, las madres lactantes y otros:** Comparado con los adultos, los niños pueden recibir una cantidad ligeramente mayor de un contaminante presente en el agua, basado en peso corporal, porque beben una mayor cantidad de agua por libra de peso corporal que los adultos. Por este motivo, los efectos reproductivos o de desarrollo se utilizan para el cálculo de las normas de agua potable si estos efectos ocurren a niveles inferiores que otros efectos preocupantes para la salud. Si hay información escasa sobre la toxicidad de una sustancia química (por ejemplo, la falta de datos sobre los efectos reproductivos o de desarrollo), un factor de incertidumbre adicional se puede incorporar en el cálculo de la norma de agua potable, por lo cual las pautas se hacen más estrictas. En el caso de plomo y nitrato, los efectos sobre los bebés y los niños son los que conllevan a determinar el criterio para basar las normas de salud.

**PLOMO:** Niveles elevados de plomo pueden causar problemas graves de salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable deriva principalmente de materias y componentes asociados con líneas de servicio y tuberías en el hogar. La Ciudad de New Brunswick es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de cada sistema de plomería. Si sus llaves han estado cerradas por varias horas, usted puede disminuir el potencial de haber estado expuesto al plomo dejando correr la llave entre 30 segundos a 2 minutos antes de utilizar el agua para beber o cocinar. Si tiene alguna preocupación acerca del posible contenido de plomo en su agua potable puede examinarla. Si tiene cualquier inquietud acerca del plomo en su agua potable, usted puede elegir por realizar muestras de agua. La información sobre plomo en agua potable está disponible a través de la línea gratuita de la Entidad de Protección Ambiental, Agua Potable Fiable (EPA Safe Drinking Water) o en la pagina web <http://www.epa.gov/safewater/lead>.